

Ordinanza sul registro delle professioni mediche universitarie (Ordinanza sul registro LPMed)

del ...

Il Consiglio federale svizzero,

visto l'articolo 51 capoverso 5 della legge del 23 giugno 2006¹ sulle professioni mediche (LPMed),

ordina:

Sezione 1: Disposizioni generali

Art. 1 Oggetto

¹ La presente ordinanza disciplina la gestione, il contenuto e l'utilizzazione del registro delle professioni mediche universitarie (registro delle professioni mediche).

² Il registro delle professioni mediche contiene dati relativi alle persone appartenenti alle professioni mediche universitarie seguenti:

- a. medico;
- b. medico-dentista;
- c. chiropratico;
- d. farmacista;
- e. veterinario.

Art. 2 Autorità responsabile

¹ L'Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP) gestisce il registro delle professioni mediche.

² L'UFSP coordina le sue attività con i fornitori di dati del registro delle professioni mediche e con gli utenti dell'interfaccia standard.

³ Rilascia i diritti di trattamento e di accesso individuali al registro delle professioni mediche.

...

¹ RS 811.11

Sezione 2: Dati, fornitura e iscrizione dei dati**Art. 3** Commissione delle professioni mediche

La Commissione delle professioni mediche (MEBEKO) iscrive nel registro delle professioni mediche i seguenti dati relativi alle persone appartenenti alle professioni mediche:

- a. il cognome, i nomi, i cognomi precedenti;
- b. la data di nascita e il sesso;
- c. la lingua di corrispondenza;
- d. le conoscenze linguistiche del titolare del diploma;
- e. i luoghi di attinenza e le cittadinanze;
- f. il numero di assicurato secondo l'articolo 50^e capoverso 1 della legge federale del 20 dicembre 1946² su l'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti;
- g. i diplomi federali con data d'emissione e luogo di rilascio del diploma;
- h. i diplomi esteri riconosciuti secondo l'articolo 15 capoverso 1 LPMed e i titoli di perfezionamento esteri riconosciuti secondo l'articolo 21 capoverso 1 LPMed con data d'emissione, luogo e Paese di rilascio, nonché la data di riconoscimento da parte della MEBEKO;
- i. gli attestati di equivalenza per i diplomi e i titoli di perfezionamento di cui all'articolo 36 capoverso 3 LPMed con data d'emissione, luogo e Paese di rilascio, nonché la data dell'attestato di equivalenza concesso dalla MEBEKO;
- j. i diplomi e i titoli di perfezionamento esteri verificati secondo l'articolo 35 capoverso 1 LPMed con data d'emissione, luogo e Paese di rilascio, nonché la data della verifica;
- k. i diplomi secondo l'articolo 33^a capoverso 2 lettera a LPMed con data d'emissione, luogo e Paese di rilascio, nonché la data dell'iscrizione nel registro;
- l. il numero d'identificazione delle persone (GLN³).

Art. 4 UFSP

L'UFSP iscrive nel registro delle professioni mediche:

- a. l'indicazione se esistono dati personali degni di particolare protezione ai sensi dell'articolo 7 capoverso 4;
- b. la menzione «cancellato» secondo l'articolo 54 capoverso 3 LPMed e la data della menzione;

² RS **831.10**

³ GLN è l'acronimo di *Global Location Number*.

c. la data del decesso.

² L'UFSP archivia i dati personali degni di particolare protezione ai sensi dell'articolo 7 capoverso 4 in un settore sicuro, separato dal rimanente registro delle professioni mediche.

³ L'UFSP elimina e cancella le iscrizioni nel registro secondo le disposizioni dell'articolo 54 LPMed.

Art. 5 Organizzazioni di perfezionamento

¹ Le organizzazioni responsabili del perfezionamento delle professioni mediche universitarie (organizzazioni di perfezionamento) iscrivono nel registro delle professioni mediche i titoli federali di perfezionamento secondo gli allegati 1–3a dell'ordinanza del 27 giugno 2007⁴ sui diplomi, la formazione, il perfezionamento e l'esercizio della professione nelle professioni mediche universitarie con data e luogo di rilascio del titolo di perfezionamento.

² L'organizzazione responsabile del perfezionamento dei medici è responsabile per l'iscrizione:

- a. delle qualifiche di perfezionamento di diritto privato necessarie per fatturare prestazioni secondo la legge federale del 18 marzo 1994⁵ sull'assicurazione contro le malattie e gli infortuni; e
- b. della data di rilascio di tali qualifiche secondo l'allegato 2.

³ Le organizzazioni di perfezionamento possono iscrivere a titolo facoltativo nel registro delle professioni mediche altre qualifiche di perfezionamento di diritto privato.

Art. 6 Ufficio federale della sicurezza alimentare e di veterinaria

L'Ufficio federale della sicurezza alimentare e di veterinaria (USAV) iscrive nel registro delle professioni mediche gli attestati di capacità di «veterinario ufficiale dirigente» e di «veterinario ufficiale» secondo l'articolo 1 lettere b e c dell'ordinanza del 16 novembre 2011⁶ concernente la formazione, il perfezionamento e l'aggiornamento delle persone impiegate nel settore veterinario pubblico.

Art. 7 Cantoni

¹ Le autorità cantonali competenti iscrivono nel registro delle professioni mediche i seguenti dati concernenti l'esercizio della professione nel settore privato sotto la propria responsabilità professionale:

- a. il Cantone che ha rilasciato l'autorizzazione all'esercizio della professione;
- b. la base legale in virtù della quale è stata rilasciata l'autorizzazione all'esercizio della professione;

⁴ RS 811.112.0

⁵ RS 832.10

⁶ RS 916.402

- c. uno dei due stati dell'autorizzazione con la data della corrispondente decisione;
 - 1. concessa;
 - 2. nessuna autorizzazione;
- d. l'indicazione se la persona esercita una professione medica attivamente o meno, con la data della modifica dell'attività;
- e. la data di un eventuale termine di scadenza dell'autorizzazione all'esercizio della professione;
- f. il nome dello studio medico o dell'azienda e i relativi indirizzi, numeri di telefono, numeri di fax e indirizzi elettronici;
- g. l'indicazione se una persona che esercita una professione medica di medicina umana, medicina dentaria, farmacia o chiropratica è autorizzata o no a fatturare prestazioni a carico dell'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie;
- h. l'indicazione se una persona che esercita una professione medica è autorizzata a dispensare direttamente medicinali secondo il diritto cantonale;
- i. eventuali osservazioni relative alla dispensazione diretta conformemente alla lettera h;
- j. l'indicazione se una persona che esercita una professione medica è autorizzata a dispensare direttamente secondo l'articolo 66 capoverso 2 dell'ordinanza del 25 maggio 2011⁷ sul controllo degli stupefacenti (OCStup);
- k. eventuali osservazioni relative alla dispensazione diretta conformemente alla lettera j;
- l. la portata dell'autorizzazione a utilizzare sostanze stupefacenti secondo l'articolo 75 capoverso 1 OCStup;
- m. eventuali osservazioni in merito all'utilizzazione di sostanze stupefacenti conformemente alla lettera l;
- n. eventuali restrizioni tecniche, temporali o geografiche o oneri e relativa descrizione con data ed eventuale termine di scadenza delle restrizioni o degli oneri;
- o. il rifiuto dell'autorizzazione o la sua revoca con la data della decisione.

² Le autorità cantonali competenti possono iscrivere nel registro anche i dati di cui al capoverso 1 concernenti le persone che esercitano una professione medica soggette ad autorizzazione in virtù della legislazione cantonale.

³ Esse iscrivono nel registro i seguenti dati concernenti i fornitori di prestazioni che sono autorizzati a esercitare la professione durante 90 giorni secondo l'articolo 35 capoversi 1 e 2 LPMed:

- a. annunci di fornitori di prestazioni di cui all'art. 35 LPMed;

⁷ RS 812.121.1

- b. la data dell'annuncio nonché la data di inizio e fine delle prestazioni;
- c. l'indicazione se i fornitori di prestazioni hanno esaurito i 90 giorni nel corrispondente anno civile;
- d. le indicazioni di cui al capoverso 1 lettere f–m e capoverso 4 lettere c–g.

⁴ Esse comunicano all'UFSP senza indugio i seguenti dati personali degni di particolare protezione:

- a. le restrizioni soppresse con la data della soppressione;
- b. i motivi del rifiuto dell'autorizzazione o della sua revoca;
- c. gli avvertimenti con motivo e data della decisione;
- d. gli ammonimenti con motivo e data della decisione;
- e. la comminazione di multe con motivo e data della decisione e l'importo delle stesse;
- f. divieti temporanei al libero esercizio della professione nel settore privato sotto la propria responsabilità professionale, con motivo e data di inizio e fine;
- g. divieti definitivi al libero esercizio della professione nel settore privato sotto la propria responsabilità professionale, con motivo e data;
- h. le misure disciplinari fondate sul diritto cantonale secondo l'articolo 52 capoverso 1 lettera b LPMed che ordinano nei confronti di persone che esercitano una professione medica soggette alla LPMed, con data e motivo della decisione.

⁵ Esse comunicano all'UFSP senza indugio la data del decesso di una persona che esercita una professione medica.

Art. 8 Ufficio federale di statistica

L'Ufficio federale di statistica (UST) iscrive il numero d'identificazione delle imprese (IDI) nel registro delle professioni mediche.

Sezione 3: Qualità, comunicazione, utilizzazione e modifica dei dati

Art. 9 Qualità dei dati

¹ I fornitori di dati provvedono affinché il trattamento dei dati nel loro settore di competenza avvenga conformemente alle disposizioni vigenti.

² Provvedono in particolare affinché siano iscritti nel registro delle professioni mediche o comunicati al servizio competente soltanto dati esatti e completi.

Art. 10 Comunicazione dei dati accessibili al pubblico

¹ I dati accessibili al pubblico sono accessibili via Internet o su richiesta.

² I dati che sono accessibili al pubblico solo su richiesta sono contrassegnati come tali nell'allegato 1.

Art. 11 Accesso tramite un'interfaccia standard

¹ L'UFSP consente l'accesso ai dati accessibili al pubblico tramite un'interfaccia standard ai seguenti utenti:

- a. fornitori di dati di cui agli articoli 3-8;
- b. servizi pubblici e privati incaricati dell'adempimento di compiti legali oppure che possono dimostrare di adempiere un compito d'interesse pubblico corrispondente allo scopo del registro delle professioni mediche.

² I fornitori di dati hanno accesso, tramite l'interfaccia standard, unicamente ai dati che riguardano le professioni mediche nel loro settore di compiti e necessari all'adempimento dei loro compiti nell'ambito della LPMed.

³ I servizi pubblici e privati ottengono l'accesso, tramite l'interfaccia standard, unicamente ai dati che riguardano le professioni mediche nel loro settore di compiti e necessari all'adempimento dei loro compiti. L'accesso viene autorizzato solo su richiesta scritta e contro versamento di un emolumento.

⁴ L'UFSP pubblica in Internet un elenco dei servizi di cui al capoverso 1 lettera b autorizzati ad accedere ai dati tramite l'interfaccia standard.

Art. 12 Utilizzo dei dati a scopi statistici e di ricerca

¹ L'UFSP mette a disposizione gratuitamente ai seguenti servizi i dati del registro delle professioni mediche che sono accessibili al pubblico:

- a. all'UST: a scopi statistici;
- b. ai servizi pubblici e privati in forma anonimizzata: a scopi di ricerca, purché sia dimostrato che il progetto di ricerca è di interesse pubblico e purché i dati siano necessari per il progetto di ricerca.

² L'UFSP mette a disposizione i dati all'UST ogni anno, ai servizi di cui al capoverso 1 lettera b solo su richiesta scritta.

Art. 13 Comunicazione alle autorità competenti di dati personali degni di particolare protezione

¹ La domanda di informazioni su dati personali degni di particolare protezione secondo l'articolo 53 capoverso 2 LPMed deve essere presentata elettronicamente all'interno del registro delle professioni mediche.

² La domanda di informazioni su dati personali degni di particolare protezione secondo l'articolo 53 capoverso 2^{bis} LPMed può essere presentata in forma cartacea o per via elettronica.

³ L'UFSP comunica alle autorità competenti che ne hanno fatto richiesta i dati personali degni di particolare protezione di cui all'articolo 7 capoverso 4 mediante un collegamento securizzato.

Art. 14 Comunicazione di dati personali degni di particolare protezione alla persona interessata che esercita una professione medica

¹ Ciascuna persona che esercita una professione medica iscritta nel registro delle professioni mediche può chiedere all'UFSP informazioni sui dati degni di particolare protezione che la riguardano presentando una domanda scritta secondo l'articolo 7 capoverso 4.

² Se vuole presentare la domanda elettronicamente, deve chiedere all'UFSP un nome utente e una password.

³ L'UFSP comunica alla persona interessata che esercita una professione medica i dati personali degni di particolare protezione di cui all'articolo 7 capoverso 4 che la riguardano mediante un collegamento securizzato.

Art. 15 Modifica dei dati

¹ I fornitori di dati sono responsabili della modifica dei dati che iscrivono nel registro delle professioni mediche in virtù degli articoli 3–8.

² I fornitori di dati devono verificare la correttezza delle domande di modifica formulate da terzi.

³ Tutte le modifiche sono messe a verbale.

Art. 16 Domanda di rettifica da parte delle persone interessate che esercitano una professione medica

¹ Ciascuna persona che esercita una professione medica iscritta nel registro delle professioni mediche può presentare una domanda di rettifica dei dati che la riguardano.

² Se vuole presentare la domanda elettronicamente, deve chiedere all'UFSP un nome utente e una password.

Sezione 4: Costi ed emolumenti**Art. 17** Ripartizione dei costi e requisiti tecnici

¹ L'UFSP assicura la programmazione, la gestione come pure l'ulteriore sviluppo del registro delle professioni mediche.

² Sostiene i costi non coperti da emolumenti.

³ I costi per il collegamento e gli adeguamenti all'interfaccia tecnica, che è a disposizione per l'iscrizione dei dati, sono a carico dei fornitori di dati autorizzati.

⁴ I costi per il collegamento e gli adeguamenti all'interfaccia standard di cui all'articolo 11 sono a carico dei fornitori di dati autorizzati e degli utenti.

Art. 18 Emolumenti

¹ Gli utenti dell'interfaccia standard di cui all'articolo 11 capoverso 1 lettera b sono tenuti al pagamento dei seguenti emolumenti, a dipendenza dell'onere:

- a. un emolumento unico di al massimo 3000 franchi per il trattamento della richiesta e la consulenza per la programmazione dell'interfaccia standard, il certificato e l'istruzione degli utenti;
- b. un emolumento annuo di al massimo 5000 franchi per il supporto, il rinnovo del certificato, l'ampliamento delle capacità del server e la garanzia della qualità dei dati.

² Sono esentati dal pagamento degli emolumenti gli utenti dell'interfaccia standard di cui all'articolo 11 capoverso 1 lettera a.

³ Per il resto si applicano le disposizioni dell'ordinanza generale dell'8 settembre 2004⁸ sugli emolumenti.

Sezione 5: Disposizioni particolari**Art. 19** Sicurezza dei dati

¹ Tutti i servizi che partecipano al registro delle professioni mediche adottano le misure tecniche e organizzative necessarie secondo le disposizioni in materia di protezione dei dati affinché i loro dati non vadano persi né siano trattati, consultati o sottratti da persone non autorizzate.

Sezione 6: Disposizioni finali**Art. 20** Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il

...

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione,
Il cancelliere della Confederazione,

⁸ RS 172.041.1

Diritti e obblighi dei fornitori di dati**1. Contenuto e accesso:**

A	Iscrizione, modifica, cancellazione, lettura (i campi di dati contrassegnati con * possono essere iscritti anche dall'UFSP per motivi tecnici)
B	Domanda di modifica, lettura
C	Lettura
I	Accessibile al pubblico mediante procedura di richiamo (Internet: www.medreg.admin.ch)
O	Accessibile al pubblico su richiesta
S	Dati personali degni di particolare protezione
Vuoto	Nessun accesso
X	Contenuto obbligatorio
Y	Contenuto facoltativo

2. Fornitori di dati

MEBEKO	Commissione delle professioni mediche
UFSP	Il servizio dell'Ufficio federale della sanità pubblica che tiene il registro delle professioni mediche
FMH	Federazione dei medici svizzeri
pharmaSuisse	Società svizzera dei farmacisti
SSO	Società svizzera di odontologia e stomatologia
ASC	Associazione svizzera dei chiropratici
SVS	Società dei veterinari svizzeri
UST	Ufficio federale di statistica
USAV	Ufficio federale della sicurezza alimentare e di veterinaria
Cantoni	Autorità competenti per il rilascio delle autorizzazioni all'esercizio della professione e la vigilanza

	Campi di dati del registro delle professioni mediche	Contenuto e accesso				Fornitore responsabile									
		Contenuto	Accessibile al pubblico (mediante procedura di richiamo via Internet)	Dati accessibili al pubblico (su richiesta)	Dati personali degni di particolare protezione	MEB EKO	UFSP	FMH	pharma Suisse	SSO	ASC	SVS	Cantoni	UST	USAV
1	Dati personali di base:														
1.1	Numero d'identificazione delle persone (GLN)	X	I			A	A	C	C	C	C	C	B	C	C
1.2	Numero d'identificazione delle imprese (IDI)	Y	I			C	B	B	B	B	B	B	B	A	B
1.3	Nome, cognome	X	I			A	A*	B	B	B	B	B	B	B	B
1.4	Cognomi precedenti	X		O		A	A*	B	B	B	B	B	B	B	B
1.5	Data di nascita	X		O		A	A*	B	B	B	B	B	B	B	B
1.6	Sesso	X	I			A	A*	B	B	B	B	B	B	B	B
1.7	Lingua di corrispondenza	X		O		A	A*	B	B	B	B	B	B	B	B
1.8	Conoscenze linguistiche	X	I			A	A*	B	B	B	B	B	B	B	B
1.9	Luoghi di attinenza	X		O		A	A*	B	B	B	B	B	B	B	B

	Campi di dati del registro delle professioni mediche	Contenuto e accesso				Fornitore responsabile									
		Contenuto	Accessibile al pubblico (mediante procedura di richiamo via Internet)	Dati accessibili al pubblico (su richiesta)	Dati personali degni di particolare protezione	MEB EKO	UFSP	FMH	pharma Suisse	SSO	ASC	SVS	Cantoni	UST	USAV
1.10	Cittadinanze	X	I			A	A*	B	B	B	B	B	B	B	B
1.11	Numero di assicurato AVS	X				A	A*						B		
1.12	Data del decesso	X		O		C	A	B	B	B	B	B	B	B	B
2	Dati riguardanti i diplomi:														
2.1	Diplomi federali con data d'emissione	X	I			A	A*	C	C	C	C	C	B	C	C
2.2	Diplomi esteri riconosciuti con data d'emissione e data del riconoscimento da parte della Svizzera	X	I			A	A*	C	C	C	C	C	B	C	C
2.3	Attestati di equivalenza per i diplomi di cui all'art. 36 cpv. 3 LPMed con data d'emissione del diploma e data dell'attestato di equivalenza svizzero	X	I			A	A*	C	C	C	C	C	B	C	C
2.4	Diplomi e titoli di perfezionamento esteri verificati secondo l'art. 35	X	I			A	A*	C	C	C	C	C	B	C	C

	Campi di dati del registro delle professioni mediche	Contenuto e accesso				Fornitore responsabile									
		Contenuto	Accessibile al pubblico (mediante procedura di richiamo via Internet)	Dati accessibili al pubblico (su richiesta)	Dati personali degni di particolare protezione	MEB EKO	UFSP	FMH	pharma Suisse	SSO	ASC	SVS	Can-toni	UST	USAV
	cpv. 1 LPMed con data d'emissione nonché data della verifica														
2.5	Diplomi di cui all'art. 33a cpv. 2 lett. a LPMed con data d'emissione e data dell'iscrizione nel registro	X	I			A	A*	C	C	C	C	C	B	C	C
2.6	Luogo di rilascio del diploma	X		O		A	A*	C	C	C	C	C	B	C	C
2.7	Paese di rilascio del diploma	X	I			A	A*	C	C	C	C	C	B	C	C
3	Dati riguardanti il perfezionamento:														
3.1	Titoli federali di perfezionamento con data d'emissione	X	I			C	B	A	A	A	A	C	B	C	C
3.2	Titoli di perfezionamento esteri riconosciuti di cui all'art. 21 cpv. 1 LPMed con data d'emissione e data del riconoscimento da parte	X	I			A	A*	C	C	C	C	C	B	C	C

	Campi di dati del registro delle professioni mediche	Contenuto e accesso				Fornitore responsabile									
		Contenuto	Accessibile al pubblico (mediante procedura di richiamo via Internet)	Dati accessibili al pubblico (su richiesta)	Dati personali degni di particolare protezione	MEB EKO	UFSP	FMH	pharma Suisse	SSO	ASC	SVS	Cantoni	UST	USAV
	della Svizzera														
3.3	Attestato di equivalenza per i titoli di perfezionamento di cui all'art. 36 cpv. 3 LPMed con data d'emissione e data dell'attestato di equivalenza svizzero	X	I			A	A*	C	C	C	C	C	B	C	C
3.4	Diplomi e titoli di perfezionamento esteri verificati secondo l'art. 35 cpv. 1 LPMed con data d'emissione nonché data di verifica	X	I			A	A*	C	C	C	C	C	B	C	C
3.5	Luogo di rilascio del titolo di perfezionamento	X		O		A	A*	A	A	A	A	C	B	C	C
3.6	Paese di rilascio del titolo di perfezionamento	X	I			A	A*	A	A	A	A	C	B	C	C
3.7	Attestati di capacità «veterinario ufficiale» e «veterinario ufficiale	X	I			C	B	C	C	C	C	C	B	C	A

	Campi di dati del registro delle professioni mediche	Contenuto e accesso				Fornitore responsabile									
		Contenuto	Accessibile al pubblico (mediante procedura di richiamo via Internet)	Dati accessibili al pubblico (su richiesta)	Dati personali degni di particolare protezione	MEB EKO	UFSP	FMH	pharma Suisse	SSO	ASC	SVS	Cantoni	UST	USAV
	dirigente» con data di rilascio														
3.8	Attestati di capacità di diritto privato di cui all'allegato 2, con data di rilascio	X	I			C	B	A	C	C	C	C	B	C	C
3.9	Titoli o certificati di perfezionamento di diritto privato secondo l'ordinamento del perfezionamento professionale con data di rilascio	Y	I			C	B	A	A	A	A	A	B	C	C
3.10	Certificati di formazione approfondita di diritto privato secondo l'ordinamento del perfezionamento professionale con data di rilascio	Y	I			C	B	A	A	A	A	A	B	C	C
3.11	Attestati di capacità di diritto privato secondo l'ordinamento del perfezionamento professionale con data di rilascio	Y	I			C	B	A	A	A	C	A	B	C	C

	Campi di dati del registro delle professioni mediche	Contenuto e accesso				Fornitore responsabile									
		Contenuto	Accessibile al pubblico (mediante procedura di richiamo via Internet)	Dati accessibili al pubblico (su richiesta)	Dati personali degni di particolare protezione	MEB EKO	UFSP	FMH	pharma Suisse	SSO	ASC	SVS	Cantoni	UST	USAV
3.12	Attestati di competenza di diritto privato secondo l'ordinamento del perfezionamento professionale con data di rilascio	Y	I			C	B	A	A	C	C	A	B	C	C
4	Dati riguardanti l'autorizzazione all'esercizio della professione:														
4.1	Cantone che ha rilasciato l'autorizzazione	X	I			C	B	B	B	B	B	B	A	C	B
4.2	Base legale per l'autorizzazione all'esercizio	X/Y ⁹		O		C	B	B	B	B	B	B	A	C	B
4.3	Stato dell'autorizzazione all'esercizio della professione (autorizzazione concessa, nessuna autorizzazione), con data della decisione	X	I			C	B	B	B	B	B	B	A	C	B

⁹ Le iscrizioni delle autorizzazioni all'esercizio secondo la legge cantonale e i relativi dati sono facoltativi.

	Campi di dati del registro delle professioni mediche	Contenuto e accesso				Fornitore responsabile									
		Contenuto	Accessibile al pubblico (mediante procedura di richiamo via Internet)	Dati accessibili al pubblico (su richiesta)	Dati personali degni di particolare protezione	MEB EKO	UFSP	FMH	pharma Suisse	SSO	ASC	SVS	Cantoni	UST	USAV
4.4	Indicazione se la persona esercita una professione medica attivamente o meno, con la data della modifica dell'attività	X	I			C	B	B	B	B	B	B	A	C	B
4.5	Data di un eventuale termine di scadenza dell'autorizzazione all'esercizio della professione	Y		O		C	B	B	B	B	B	B	A	C	B
4.6	Nome dello studio medico o dell'azienda	Y	I			C	B	B	B	B	B	B	A	B	B
4.7	Indirizzo dello studio medico o dell'azienda (via, NPA, località)	X	I			C	B	B	B	B	B	B	A	B	B
4.8	Numero di telefono e di fax dello studio medico o dell'azienda	Y	I			C	B	B	B	B	B	B	A	B	B
4.9	Indirizzo elettronico	Y		O		C	B	B	B	B	B	B	A	B	B

	Campi di dati del registro delle professioni mediche	Contenuto e accesso				Fornitore responsabile									
		Contenuto	Accessibile al pubblico (mediante procedura di richiamo via Internet)	Dati accessibili al pubblico (su richiesta)	Dati personali degni di particolare protezione	MEB EKO	UFSP	FMH	pharma Suisse	SSO	ASC	SVS	Cantoni	UST	USAV
4.10	Autorizzazione a fatturare prestazioni a carico dell'assicurazione obbligatoria delle cure medicosanitarie	Y ¹⁰		O		C	B	B	B	B	B	B	A	C	B
4.11	Autorizzazione a dispensare direttamente	X	I			C	B	B	B	B	B	B	A	B	B
4.12	Eventuali osservazioni relative alla dispensazione diretta	Y		O		C	B	B	B	B	B	B	A	B	B
4.13	Portata dell'autorizzazione a utilizzare sostanze stupefacenti	X	I			C	B	B	B	B	B	B	A	C	B
4.14	Eventuali osservazioni in merito alla portata dell'autorizzazione a utilizzare sostanze stupefacenti	X		O		C	B	B	B	B	B	B	A	C	B
4.15	Restrizioni tecniche, temporali o	X	I			C	B	B	B	B	B	B	A	C	C

¹⁰ Questa informazione riguarda tutte le persone che esercitano una professione medica secondo la LPMed, con eccezione dei veterinari.

	Campi di dati del registro delle professioni mediche	Contenuto e accesso				Fornitore responsabile									
		Contenuto	Accessibile al pubblico (mediante procedura di richiamo via Internet)	Dati accessibili al pubblico (su richiesta)	Dati personali degni di particolare protezione	MEB EKO	UFSP	FMH	pharma Suisse	SSO	ASC	SVS	Cantoni	UST	USAV
	geografiche con data della decisione e indicazione di un eventuale termine di scadenza														
4.16	Descrizione delle restrizioni	X		O		C	B	B	B	B	B	B	A	C	C
4.17	Oneri con data della decisione e indicazione di un eventuale termine di scadenza	X	I			C	B	B	B	B	B	B	A	C	C
4.18	Descrizione degli oneri	X		O		C	B	B	B	B	B	B	A	C	C
4.19	Rifiuto o revoca dell'autorizzazione con data della decisione	X		O		C	B	B	B	B	B	B	A	C	C
5	Dati riguardanti i fornitori di prestazioni che sono autorizzati a esercitare la professione durante 90 giorni:														
5.1	Annunci di fornitori di prestazioni di cui all'art. 35 LPMed	X	I			C	B	B	B	B	B	B	A	C	B
5.2	Data dell'annuncio per i fornitori di prestazioni che sono autorizzati	X	I			C	B	B	B	B	B	B	A	C	B

	Campi di dati del registro delle professioni mediche	Contenuto e accesso				Fornitore responsabile									
		Contenuto	Accessibile al pubblico (mediante procedura di richiamo via Internet)	Dati accessibili al pubblico (su richiesta)	Dati personali degni di particolare protezione	MEB EKO	UFSP	FMH	pharma Suisse	SSO	ASC	SVS	Cantoni	UST	USAV
	a esercitare la professione durante 90 giorni														
5.3	Data di inizio e fine delle prestazioni	Y		O		C	B	B	B	B	B	B	A	C	B
5.4	Indicazione se i fornitori di prestazioni hanno esaurito i 90 giorni nel corrispondente anno civile	Y	I			C	B	B	B	B	B	B	A	C	B
5.5	Nome dello studio medico o dell'azienda	Y	I			C	B	B	B	B	B	B	A	B	B
5.6	Indirizzo dello studio medico o dell'azienda (via, NPA, località)	X	I			C	B	B	B	B	B	B	A	B	B
5.7	Numero di telefono e di fax dello studio medico o dell'azienda	Y	I			C	B	B	B	B	B	B	A	B	B
5.8	Indirizzo elettronico	Y		O		C	B	B	B	B	B	B	A	B	B

	Campi di dati del registro delle professioni mediche	Contenuto e accesso				Fornitore responsabile									
		Contenuto	Accessibile al pubblico (mediante procedura di richiamo via Internet)	Dati accessibili al pubblico (su richiesta)	Dati personali degni di particolare protezione	MEB EKO	UFSP	FMH	pharma Suisse	SSO	ASC	SVS	Cantoni	UST	USAV
5.9	Autorizzazione a fatturare prestazioni a carico dell'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie AOMS (sì/no/non noto)	Y ¹¹		O		C	B	B	B	B	B	B	A	C	B
5.10	Autorizzazione a dispensare direttamente (sì/no/non noto)	X	I			C	B	B	B	B	B	B	A	B	B
5.11	Eventuali osservazioni relative alla dispensazione diretta	Y		O		C	B	B	B	B	B	B	A	B	B
5.12	Portata dell'autorizzazione a utilizzare sostanze stupefacenti	X	I			C	B	B	B	B	B	B	A	C	B
5.13	Eventuali osservazioni in merito alla portata dell'autorizzazione a utilizzare sostanze stupefacenti	X		O		C	B	B	B	B	B	B	A	C	B
6	Dati personali degni di particolare protezione:														

¹¹ RS 832.112.31

	Campi di dati del registro delle professioni mediche	Contenuto e accesso				Fornitore responsabile									
		Contenuto	Accessibile al pubblico (mediante procedura di richiamo via Internet)	Dati accessibili al pubblico (su richiesta)	Dati personali degni di particolare protezione	MEB EKO	UFSP	FMH	pharma Suisse	SSO	ASC	SVS	Cantoni	UST	USAV
6.1	Presenza di dati personali degni di particolare protezione secondo l'art. 7 capoverso 4 (si/no)	X			S		A						B		
6.2	Menzione «cancellato» secondo l'art. 54 cpv. 3 LPMed e data della menzione	X			S		A						B		
6.3	Restrizioni secondo l'art. 37 LPMed soppresse con la data della soppressione	X			S		A						A/C		
6.4	Motivi del rifiuto dell'autorizzazione o della sua revoca secondo l'art. 38 LPMed	X			S		C						A/C		
6.5	Avvertimento con motivo e data della decisione	X			S		C						A/C		
6.6	Ammonimento con motivo e data della decisione	X			S		C						A/C		
6.7	Multa con motivo e data della decisione e importo della stessa	X			S		C						A/C		

	Campi di dati del registro delle professioni mediche	Contenuto e accesso				Fornitore responsabile										
		Contenuto	Accessibile al pubblico (mediante procedura di richiamo via Internet)	Dati accessibili al pubblico (su richiesta)	Dati personali degni di particolare protezione	MEB EKO	UFSP	FMH	pharma Suisse	SSO	ASC	SVS	Cantoni	UST	USAV	
6.8	Divieto temporaneo al libero esercizio della professione nel settore privato sotto la propria responsabilità professionale, con motivo e data della decisione	X			S		C							A/C		
6.9	Divieto definitivo al libero esercizio della professione nel settore privato sotto la propria responsabilità professionale, con motivo e data della decisione	X			S		C							A/C		
6.10	Misure disciplinari fondate sul diritto cantonale secondo l'art. 52 cpv. 1 lett. b LPMed con motivo e data della decisione	X			S		C							A/C		

Allegato 2
(art. 5 cpv. 2)

Qualifiche di perfezionamento di diritto privato secondo l'ordinanza del 29 settembre 1995¹² sulle prestazioni

I seguenti attestati di capacità FMH di diritto privato in medicina umana autorizzano alla fatturazione di prestazioni a carico dell'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie AOMS:

- Agopuntura – medicina tradizionale cinese (ASA)
- Medico in medicina antroposofica ampliata (VAOAS)
- Terapia medicamentosa della medicina tradizionale cinese (TCM)
- Omeopatia (SSMO)
- Fitoterapia
- Sonografia dell'anca secondo Graf nel neonato e nel lattante (SSUM)
- Ultrasonografia prenatale (SSUM)

¹² RS 832.112.31